

# The Shepherd of Hermas

SAMPLE

SAMPLE

# The Shepherd of Hermas

A New Translation  
and Commentary

Michael J. Svigel  
and  
Caroline P. Buie

Foreword by  
Carolyn Osiek

James Clarke & Co.



To  
Carolyn Osiek  
and  
D. Jeffrey Bingham

JAMES CLARKE & CO.  
P.O. Box 60  
Cambridge  
CB1 2NT  
United Kingdom

[www.jamesclarke.co](http://www.jamesclarke.co)  
[publishing@jamesclarke.co](mailto:publishing@jamesclarke.co)

Paperback ISBN: 978 0 227 18019 8  
PDF ISBN: 978 0 227 18020 4

*British Library Cataloguing in Publication Data*  
A record is available from the British Library

First published by Cascade Books, 2023

This edition published by James Clarke & Co., 2024,  
by arrangement with Wipf and Stock Publishers

Copyright © Michel J. Svigel and Caroline P. Buie, 2023

All rights reserved. No part of this edition may be reproduced, stored electronically or in any retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior written permission from the Publisher ([permissions@jamesclarke.co](mailto:permissions@jamesclarke.co)).

# Contents

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| <i>Series Preface</i>            | xi    |
| <i>Foreword by Carolyn Osiek</i> | xix   |
| <i>Preface</i>                   | xxi   |
| <i>Acknowledgments</i>           | xxv   |
| <i>List of Abbreviations</i>     | xxvii |
| <i>List of Tables</i>            | xxxv  |

## Part I: Introductory Articles

1. Introduction to the *Shepherd of Hermas* | 3
2. The Use of Jewish and Christian Writings in the *Shepherd of Hermas* | 37
3. The Theology of the *Shepherd of Hermas* | 44

## Part II: Translation and Commentary

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Note on the Translation and Commentary | 59 |
|----------------------------------------|----|

### The Visions | 61

|           |                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| Vision 1: | Exposure of Hidden Sin   62                                             |
| Vision 2: | One Year Later on the Road to Cumae   77                                |
|           | <i>Excursus 1: Eschatology of Vision 2: The Lady's Little Book</i>   88 |
| Vision 3: | A Lofty Vision of the Church   95                                       |

*Excursus 2: Eschatology of Vision 3: Tossed  
Aside at the Tower* | 120

Vision 4: A Test for Hermas | 130

*Excursus 3: Eschatology of Vision 4: Beating  
the Beast* | 137

Vision 5: The Shepherd Arrives | 142

Transition from the Visions to the Mandates | 143

Rhetorical Analysis of Vision 5 | 145

**The Mandates | 150**

Introduction to the Mandates | 150

Structure of the Mandates | 153

Mandate 1: Faith in the Creator God | 154

Mandate 2: Innocence and Sincerity | 159

Mandate 3: Truthfulness | 162

Mandate 4: Purity in Marriage and Faith | 166

*On Marital Relations and Repentance* | 172

*Post-Baptismal Sin in Mandate 4* | 175

*The Apostolic Fathers on Sin and Repentance* | 179

Mandate 5: Dueling Dispositions and the Virtue of Patience | 182

Mandate 6: Two Paths and Dueling Angels | 188

Mandate 7: Reminder to Fear the Lord | 197

Mandate 8: The Necessity of Self-Control | 199

Mandate 9: Harmful Effects of Double-Mindedness | 203

Mandate 10: Grief, the Sister of Double-Mindedness | 206

Mandate 11: Discernment of Prophets | 211

*Excursus 4: Was Hermas a Prophet?* | 219

Mandate 12: Good and Evil Desires | 221

Conclusion to the Mandates: Basic Catechesis | 228

**The Similitudes | 230**

Similitude 1: Living between Two Cities | 232

Similitude 2: The Elm and the Vine | 239

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Similitudes 3 & 4: Winter Trees and Summer Trees               | 245     |
| Similitude 5: Proper Fasting and the Parable of the Servant    | 250     |
| <i>The Structure of Similitude 5</i>                           | 256     |
| <i>History of Scholarship on Similitude 5</i>                  | 258     |
| <i>Excursus 5: Trinitarianism in Shepherd of Hermas</i>        | 261     |
| <i>Similitude 5.1: An Incomplete Fast</i>                      | 267     |
| <i>Similitude 5.2: The Main Parable</i>                        | 268     |
| <i>Similitude 5.3: First Perspective of the Main Parable</i>   | 271     |
| <i>Similitude 5.4–5: A Pause to Reflect</i>                    | 272     |
| <i>Similitude 5.6: A Second Perspective on the Parable</i>     | 275     |
| <i>Similitude 5.7: Benefits and Application of the Parable</i> | 280     |
| Similitudes 6 & 7: Suffering and Luxury                        | 281     |
| Similitude 8: An Angel and a Tree                              | 291     |
| Similitude 9: A New Vision of the Tower                        | 310     |
| Similitude 10: Epilogue                                        | 361     |
| Conclusion to the Similitudes                                  | 366     |
| Conclusion to the <i>Shepherd of Hermas</i>                    | 367     |
| <br><i>Bibliography</i>                                        | <br>371 |
| <i>Index of Selected Topics and Themes</i>                     | 395     |
| <i>Index of Modern Authors</i>                                 | 399     |
| <i>Ancient Document Index</i>                                  | 401     |